

Vaujany

1250 - 3330 m Station village

AUTHENTIQUE
& MODERNE



PROGRAMME DES ANIMATIONS

ENTERTAINMENT/ ANIMATION

1er août - 16 août

1st August - 16th August

1 augustus - 16 augustus



Oz Vaujany

www.vaujany.com



STATION VILLAGE
1250 - 3330M

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION / INFORMATIE

Office de Tourisme/ Tourist Office/Toeristisch informatiebureau

+33(0) 4 76 80 72 37

www.vaujany.com

REMONTÉES MÉCANIQUES ET FORFAITS / SKILIFTS - SKIPASSES / SKILIFTEN - SKIPASSEN

SPL Oz - Vaujany +33 (0)4 76 11 42 70

www.oz-vaujany.com contact@oz-vaujany.com

LA CABANE DE L'ANIMATION & LA PONEYTERIE - CENTRE ESTIVAL DU COLLET

Ouverture 7/7

10h-12h / 14h-18h

(sauf dimanches 10h-12h / 14h-16h)

Prêt de matériel gratuit

Billetterie de la poneyterie

Open 7/7

10am-12pm / 2pm-6pm

(except sundays 10am-12pm / 2pm-4pm)

Free equipment loan

Tickets ponies

Open 7 op 7

10u-12u / 14u-18u

(behalve zondag 10u-12u / 14u-16u)

Gratis uitleen van apparatuur

Pony-ticketverkoop

PÔLE SPORTS & LOISIRS / SPORT CENTER / SPORT - ONTSPANNINGSCENTRUM - PSL

+33 (0)4 76 11 11 90

www.vaujany.com

Patinoire indoor

Bowling

Piscine indoor

Fitness center

Spa de la Fare

Aquagym

Mercredi - 9h30

Vendredi - 19h15

Dimanche - 9h30

Sur réservation - 10€

Séances de 45min

GARDERIE ET CLUB ENFANTS / NURSERY AND KID'S CLUB / KINDERCLUB

De 6 mois à 15 ans révolus.

Ouverture 5/7 - De 8h30 à 17h.

Inscription et vaccin DT polio obligatoire

From 6 months to 15 years.

Open 5/7 - from 8:30am till 5pm.

Booking and polio vaccine needed.

Van 6 maanden tot en met 15 jaar.

Open 5/7 - 8u30 / 17u.

Reservatie, poliovaccin verplicht.

+33 (0)4 76 11 11 94

garderie@mairie-de-vaujany.fr

DÉCOUVERTES CULTURELLES / CULTURAL DISCOVERY / CULTURELE ONTDEKKINGEN

Médiathèque / Media library / Mediatheek - Tous les jours de 9h à 19h - **04 76 80 78 14**

Espace Musée de Vaujany / Museum - Tous les jours de 9h à 19h - **04 76 11 11 91**

Cinéma / Amphithéâtre - Lundi, Jeudi, Samedi : 20h30 - Vendredi : 15h00 - Dimanche : 16h

Musée Hydrelec' - **04 76 80 78 00**

MARCHÉ / MARKET / MARKT

Vendredi - 8h30

Place de l'Etendard

Friday - 8:30am

Place de l'Etendard

Vrijdag - 8u30

Place de l'Etendard

Ce programme peut être modifié pour des raisons météo, en fonction des mesures gouvernementales à venir ou par manque de participants.

Toutes les animations sont gratuites, sauf : € (inscriptions, règlements sur place).

This program can be modified depending on weather conditions, on a lack of participants or on future government measures.

All entertainments are free, except the ones with : € (Registration on the spot).

Dit programma kan worden aangepast afhankelijk van de weersomstandigheden, een gebrek aan deelnemers of toekomstige overheidsmaatregelen.

Alle animatie's zijn gratis uitgezonderd deze met : € (inschrijvingen en betaling ter plaatse).

À DÉCOUVRIR / TO VISIT



Cinéma - Amphithéâtre

Lundi - Jeudi - Samedi : 20h30
Vendredi : 15h
Dimanche : 16h
Adulte : 8€ // Enfant : 4,5€
Réduit : 6,5€



Application Vaujany

Disponible sur :



Play store



Apple store



Espace Musée de Vaujany - Médiathèque

9h-19h
Tous les jours
Gratuit

ACTIVITÉS ENCADRÉES

Animations proposées par l'Office de Tourisme et les services municipaux

Animations sur réserve encadrées par nos moniteurs spécialisés



Réserve obligatoire

Booking / Reservatie



Activités payantes

Payable activities /
Betalende activiteiten

RANDONNÉE / HIKING / WANDELEN

Réserve obligatoire : 04 76 80 72 37 - Demi journée : 15 € / Journée : 20 €

RDV : Office du Tourisme - **PRÉVOIR CHAUSSURES DE RANDONNÉE/PROVIDE HIKING SHOES/ZORGEN VOOR WANDELSCHOENEN**

Booking needed : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Half day : 15 € / Day : 20 €

VTT / MOUNTAIN BIKE

Réserve obligatoire : 04 76 80 72 37 - Demi journée : 15 € / Journée : 20 €

RDV : Office du Tourisme - **VÉLOS NON FOURNIS/BIKES NOT PROVIDED/FIETSEN NIET VOORZIEN**

Booking needed : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Half day : 15 € / Day : 20 €

TIR À L'ARC / ARCHERY / BOOGSCHieten & BATTLE ARC

1H : 10 € - Séance toutes les heures les mardis après-midis - Réserve obligatoire au chalet du Collet

1H : 10 € - Session every hour tuesdays' afternoon - Booking needed at the chalet du Collet

PONEY & CANICROSS / PONY & DOG'S SLEIGHS

Tous les matins 10h-12h (sauf mardi, vendredi et samedi) et après-midis 14h-18h (sauf jeudi et samedi)

RDV : Centre Estival du Collet - Tarifs sur place

Every morning 10am-12pm (except Tuesday, Friday and Saturday) and afternoon 2pm-6pm (except Thursday and Saturday)

Booking : Chalet du Collet - Prices on spot



Retrouvez nous sur les médias sociaux #MYVAUJANY   



Toutes les activités sont accessibles aux familles

All activities are adapted to families

Alle activiteiten zijn toegankelijk voor families

ANIMATIONS DU 1er AU 8 AOÛT

SAMEDI 1

SATURDAY 1st
ZATERDAG 1

LA VOGUE

Village festival / Dorpsfeest

🕒 14h00

14h00 – *Concours de pétanque en triplète / Bowl tournament*

21h00 – *Nuit de la Vogue : DJ Jajo*

📍 Place du Téléphérique ⏱ jour. 🏠 ∞

ATELIER PEINTURE

Painting workshop / workshop schilderen

🕒 15h30

Dessiner aux pastels secs

Dry pastel painting

Schilderen met droog pastel

📍 Centre Estival du Collet ⏱ 2h 🏠 8+

DIMANCHE 2

SUNDAY 2nd
ZONDAG 2

LA VOGUE

Village festival / Dorpsfeest

🕒 9h00

9h00 – *Vente de pain / Bread sale / Broodverkoop*

11h15 – *Messe / Mass / Mis*

14h00 – *Ouverture des stands / Stands opening*

14h00 – *Concours de pétanque en doublette / Bowl tournament*

18h30 – *Concert – Le Cor des Alpes par l'association musicale de Brignais*

20h30 – *Concert « Cool Porter »*

22h00 – *Feu d'artifice / Fireworks*

📍 Place du Téléphérique ⏱ jour. 🏠 ∞

YOGA : DECOUVERTE

🕒 9h30

Pour bien démarrer les vacances !

A good way to start the holidays !

Een goede manier om de vakantie te beginnen !

📍 Centre estival du Collet ⏱ 1h30 🏠 15+



DIMANCHE 2

SUNDAY 2nd
ZONDAG 2

POT D'ACCUEIL

Welcome drink / Welkomstdrankje

🕒 18h00

Présentation des activités et verre de bienvenue

Information about the village followed by a welcome drink

Informatie over het dorp gevolgd door welkomstdrankje

📍 Place de la Fare ⏱ 1h 🏠 ∞

LUNDI 3

MONDAY 3rd
MAANDAG 3

RANDO : SORTIE CHAMOIS

Hiking / Wandelen

🕒 8h45

Niveau moyen – Prévoir véhicule

Car needed – Medium level

Wagen voorzien

€🗝

📍 RDV Office de Tourisme ⏱ ½ jour. 🏠 10+

VTT : ROSE BIKE TEST

Bike test

🕒 10h00

Essayez la gamme 2020 de notre partenaire vélo ROSE Bikes

Try the brand new ROSE Bikes

Test de nieuwe ROSE Bikes

🗝

📍 Centre estival du Collet ⏱ 2h 🏠 12+

Réservé aux détenteurs du Pass Découverte

VISITE DU VILLAGE

Guided tour / Begeleide wandeling

🕒 10h30

Promenade historique

Historical village tour

Historische dorpswandeling

🗝

📍 RDV Salle Rif Fontan ⏱ 1h 🏠 +5

RANDO : TOUR DES LACS

Hiking / Wandelen

🕒 13h45

Niveau facile – prévoir ticket pour le téléphérique

Easy level – Provide ticket for the cable car

Ticket voorzien voor de kabellift

€🗝

📍 RDV Office de Tourisme ⏱ ½ jour. 🏠 5+

VTT : ENDURO - VERT

Mountain bike

🕒 14h00

Profil « descente » – Niveau Facile – Prévoir VTT personnel

Downhill profil – Easy level – Bring your bike

Downhill – Breng je fiets mee

€🗝

📍 RDV Office de Tourisme ⏱ ½ jour. 🏠 12+



Réservation Obligatoire
Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire
Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire
Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

**Horaire**

Time / Uur

**Lieu**

Location / Locatie

**Durée**

Duration / Duur

**Public**

Public / Publiek

**Réservation Obligatoire**

Booking / Reservatie

**LUNDI 3****MONDAY 3rd
MAANDAG 3****ATELIER PRISE DE VUE**

Images workshop / Workshop

14h00

Découvrez les nouvelles technologies (2 séances - 1h30)

Discover the new shooting technologies

Ontdek nieuwe opnametechnologieën



Dôme de la patinoire

1h30

15+

LECTURE POUR ENFANTS

Stories for children / Verhaaltjes voor kinderen

16h00

Enfants accompagnés des parents

Accompanied by their parents !

Begeleid door hun ouders !



Place de l'Etendard

40min

3+

DELICES LOCAUX

Local delights / Lokale lekkernijen

17h00

Découvrez les spécialités de nos chefs.

Cooking display and tasting of local food

Kookshow en proeven van lokale gerechten

Place de l'Etendard

1h

∞

CONCERT : « YELLOW CAB »

Live Music

18h00

Venez tous vous déhancher sur des hits mythiques !

Come and swing your hips on mythical French hits !

Zwaaï met je heupen op mythische Franse hits !

Place de la Fare

1h

∞

EISSTOCK / CURLING

21h00

Découverte de la « pétanque du Grand Nord »

Come and try this 'ancient alpin sport'

Een originele manier om te 'petanquen'



Patinoire

1h

10+

MARDI 4**TUESDAY 4th
DINSDAG 4****RANDO : MATIN SAVEUR**

Hiking / Wandelen

8h45

Découverte des plantes comestibles - Prévoir véhicule

Medium Level - Hike and discover edible plants - Car needed

Maak een wandeling en ontdek eetbare planten



RDV Office de Tourisme

½ jour.

10+

FRISBEE GOLF CHALLENGE

10h00

Initiation & parcours animé

Initiation & animated course

Initiatie & gearimeerde parcours



Centre estival du Collet

1h

3+

CONTES DE NATURE

Stories about nature / Verhaaltjes over de natuur

10h30

Des histoires d'arbres, d'animaux, de nature

Stories about trees, animals, nature

Verhaaltjes over de bomen, dieren, natuur



Médiathèque

40min

5+

VTT : ENDURO - ROUGE

Mountain bike

13h45

Niveau difficile - prévoir ticket pour le téléphérique & VTT personnel

Hard level - Provide ticket for the cable car and bike

Ticket voor de kabellift en fiets voorzien



RDV Office de Tourisme

½ jour.

12+

ATELIER ART FLORAL

Flower workshop / Workshop bloemkunst

14h00

Thème « Jardin Alpin »

Topic « Jardin Alpin »

Thema « Jardin Alpin »



Salle des Fêtes

2h

8+

Réservation obligatoire : 04 76 80 77 08

Tarif : 15€/personne

TIR A L'ARC : INITIATION

Archery discovery / Boogschieten

14h15

3 séances de 1h (dernière à 17h30)

3 sessions of 1 hour (last one at 5,30pm)

3 sessies van 1 uur (laatste om 17u30)



Centre estival du Collet

1h

10+

Réservation sur place au Chalet du Collet

**Réservation Obligatoire**

Office de Tourisme

+33 (0)4 76 80 72 37

**Réservation Obligatoire**

Espace Musée de Vaujany

+33 (0)4 76 11 11 91

**Réservation Obligatoire**

Médiathèque

+33 (0)4 76 80 78 14

ANIMATIONS DU 1er AU 8 AOÛT



MARDI 4

**TUESDAY 4th
DINSDAG 4**

GRILLADES MUSICALES

BBQ party

17h30

17h30 – *Concours de pétanque / Bowl tournament*

19h00 – *BBQ (Apportez vos grillades / Bring your meat)*

20h30 – *Concert : « Pas Riche Hilton »*

Centre estival du Collet

5h

∞

TIR A L'ARC : BATTLE ARC

19h00

Bataille à l'arc en toute sécurité

Dexterity archery game for the whole family

Benheidigheidsspelletjes voor de hele familie

Centre estival du Collet

1h30

10+

Réservation sur place au Chalet du Collet

**MERCREDI 5 WEDNESDAY 29th
WOENDAG 29**

RANDO : CASCADE DU BESSEY

Hiking / Wandelen

8h45

Niveau moyen – Prévoir véhicule

Car needed – Medium level

Wagen voorzien

RDV Office de Tourisme

½ jour.

10+

VISITE : LA FERME AUX BISONS

Buffalo's farm / Buffelboerderij

09h30

Découvrez à la ferme : bisons et autres drôles d'animaux

Discover buffalos and other rare animals

Bezoek aan de buffelboerderij

Départ en bus : Pl. de l'Etendard

2h

∞

**MERCREDI 5 WEDNESDAY 29th
WOENDAG 29**

ATELIER CUISINE

Cooking workshop / Workshop koken

10h00

Découverte des recettes d'antan et locales

Discover our ancient and local recipes

Ontdekking van onze oude en lokale gerechten

Salle des Fêtes (Mairie)

2h

18+

Tarif : 5€/personne

RANDO : CASCADE DE LA FARE

Hiking / Wandelen

13h45

A la fraîcheur du Flumet – Niveau facile

At the freshness of the Flumet – Easy level

Bij de Frisheid van de Flumet

RDV Office de Tourisme

½ jour.

10+

Z'ANIMALPES

Z'animalpes / Z'animalpes

16h00

Jeux éducatifs

Educational games

Educatieve spelletjes

Espace Musée de Vaujany

1h

5+

PROJECTION « C'EST PAS SORCIER »

Filmprojection / Filmprojectie

17h00

Diffusion de l'émission culturelle

Movie about animals (French spoken)

Dierenfilm (Franstalig)

Espace Musée de Vaujany

1h

5+

VAUJANY GAMES

Night Games / Avondspelletjes

20h30

Bataille de boules de neige

Snowballs fight

Sneeuwballen gevecht

Dôme de la patinoire

1h30

8+

JEUDI 6

**THURSDAY 30th
DONDERDAG 30**

RANDO : PAS DE LA COCHE

Hiking / Wandelen

8h45

Niveau moyen – Prévoir pique nique & véhicule

Lunch and car needed – Medium Level

Maaltijd en wagen nodig

RDV Office de Tourisme

jour.

12+



Réservation Obligatoire

Office de Tourisme

+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire

Espace Musée de Vaujany

+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire

Médiathèque

+33 (0)4 76 80 78 14



Horaire
Time / Uur



Lieu
Location / Locatie



Durée
Duration / Duur



Public
Public / Publiek



Réservation Obligatoire
Booking / Reservatie

JEUDI 6

THURSDAY 30th
DONDERDAG 30

RANDONNEE GEOLOGIQUE

Geological walk / Geologische wandeling

8h00

Au Lac du Carrelet à Vaujany.

The Lake of Carrelet in Vaujany

Naar het meer van Carrelet in Vaujany



Hameau de la Villette

jour.

8+

Réservation obligatoire : 04 76 80 77 08

Tarif : 20€/personne (Hors Pass Découverte)

LECTURE POUR ENFANTS

Stories for children / Verhaaltjes voor kinderen

10h30

Histoire sans fin et confection d'un petit oiseau.

Accompanied by their parents !

Begeleid door hun ouders !



Médiathèque

40min

3+

VISITE « LA VILLETTE »

Guided tour / Begeleide wandeling

16h30

Découverte du hameau de La Villette

Discovery of the hamlet « La Villette »

Ontdekking van het gehuchtje « La Villette »



RDV Centre Estival du Collet

1h

5+

JEUDI 6

THURSDAY 30th
DONDERDAG 30

Z'ANIMALPES

Z'animalpes / Z'animalpes

17h30

Jeux éducatifs

Educational games

Educatieve spelletjes



Espace Musée de Vaujany

1h

5+

CONCERT « LES 2 ONCLES »

Free concert / Gratis concert

18h30

Duo de reprise de Brassens & Gainsbourg

Live cover duo of Brassens & Gainsbourg

Live coverduo van Brassens & Gainsbourg

Place de la Fare

1h30

∞

BOWLING CHALLENGE

21h00

Quelle famille explosera tous les records ?

Which family will outclass all the others ?

Welke familie zal alle andere overtreffen ?



Bowling

1h

10+



Réservation Obligatoire
Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire
Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire
Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

ANIMATIONS DU 1er AU 8 AOÛT



VENDREDI 7

FRIDAY 7th
VRIJDAG 7

RANDO : PLAN DES CAVALES

Hiking / Wandelen

8h45

Niveau moyen – Prévoir pique nique & ticket téléphérique

Lunch and cable car ticket needed – Medium level

Maaltijd en kabelbaan ticket nodig



RDV Office de Tourisme

1 jour.

12+

CHALLENG'ORIENTATION

Orientation race / Oriëntatieparcours

10h00

Parcours de différents niveaux.

Orientation race with playful routes for everyone.

Oriëntatieparcours voor de hele familie



Centre estival du Collet

1h

5+

VISITE DU VILLAGE ANIMEE

Animated guided tour / Geanimeerde begeleide wandeling

10h00

Une visite haut en couleur

A colourful visit of the village.

Een kleurrijke dorpswandeling.



RDV Salle Rif Fontan

1h

5+

VENDREDI 7

FRIDAY 7th
VRIJDAG 7

PARADE DES ENFANTS DU CLUB

Closing parade / Slotparade

16h00

Pour finir la semaine en fête !

Déambulation : Place de l'Etendard –

Place du Téléphérique – Place de la Fare

RDV Place de l'Etendard

45min

∞

VAUJANY TALENTS

17h00

Remise des récompenses des défis de la semaine

Weekly challenge awards

Prijsuitreiking

Place de la Fare

30min

∞

POT D'AU REVOIR

Goodbye drinks / Afscheidsdrankje

17h30

Un verre de l'amitié pour bien finir la semaine !

Farewell around a drink

Afscheids drankje

Place de la Fare

30min

∞

ANIMAUX DE LA MONTAGNE

Mountain wildlife / Bergdieren

18h30

Observation à la longue vue. Prévoir véhicule

Wildlife spotting with a telescope. Car needed.

Observatie van bergdieren met een telescoop.



Espace Musée de Vaujany

1h

5+

SAMEDI 8

SATURDAY 8th
ZATERDAG 8

« AVALANCHE DE CARREAUX »

Petanque contest / petanque wedstrijd

9h/21h30

Concours de pétanque avec les champions

Petanque competition with the champions

Petanque-wedstrijd met de kampioenen

Places du village

jour.

∞

ATELIER PEINTURE

Painting workshop / Workshop schilderen

16h00

Aux pastels gras

With oil pastels

Met oliepastels

Centre estival du Collet

2h

8+



Réservation Obligatoire

Office de Tourisme

+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire

Espace Musée de Vaujany

+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire

Médiathèque

+33 (0)4 76 80 78 14

VAUJANY

1250-3330m / Station village

AVALANCHE DE CARREAUX

PROGRAMME

3 jours de pétanque
dans un cadre
exceptionnel avec :

des animations,
des démonstrations,
un tournoi grand public
& challenger

COMPLET

SAMEDI 8 AOÛT

Concours ouvert au grand public
Place de l'Étendard
Place du Téléphonique
Place de la Fore
Sous les télécabines de Montfrais

9h : Parties
14h30 : Bêmes de finale
16h : Quarts de finale
passage en triplette avec les champions
18h : Demi-finales
21h30 : Finale

DIMANCHE 9 AOÛT

**Concours « Tête à tête »
entre les champions**
Place de l'Étendard
Place du Téléphonique
Sous les télécabines de Montfrais

9h : Parties
16h : Quarts de finale
18h : Demi-finales
21h : Finale

LUNDI 10

Tournoi « Challenger »
Alpette 2100m d'altitude
Place de l'Étendard
Place du Téléphonique
Sous les télécabines de Montfrais

9h45 à 15h : Parties - Alpette 2100m
16h : Descente au village
17h à 19h : Parties Places du village

MARDI 11

Tournoi « Challenger »
Alpette 2100m d'altitude
Place de l'Étendard
Place du Téléphonique
Sous les télécabines de Montfrais

9h45 à 14h : Parties - Alpette 2100m
15h : Descente au village
16h30 : Demi-finales - Places du village
18h30 : Finale (B,C) - Places du village
21h00 : Finale (A) - Places du village

ANIMATIONS DU 9 AU 16 AOÛT

DIMANCHE 9

SUNDAY 9th
ZONDAG 9

« **AVALANCHE DE CARREAUX – TÊTE A TÊTE** »

Petanque contest / petanque wedstrijd

🕒 9h/21h

Concours de pétanque entre les champions

Petanque competition between the champions

Petanque-wedstrijd tussen de kampioenen

📍 Places du village

🕒 jour.

👤 ∞

YOGA : DECOUVERTE

🕒 9h30

Pour bien démarrer les vacances !

A good way to start the holidays !

Een goede manier om de vakantie te beginnen !



📍 Centre estival du Collet

🕒 1h30

👤 15+

PARADE DE BIENVENUE

Welcome Parade

🕒 17h00

Vaujany vous accueille en fanfare !

Déambulation : Place de la Fare – Place de l'Etendard – Place de la Fare.

📍 RDV Place de la Fare

🕒 1h

👤 ∞

POT D'ACCUEIL

Welcome drink / Welkomstdrankje

🕒 18h00

Présentation des activités et verre de bienvenue

Information about the village followed by a welcome drink

Informatie over het dorp gevolgd door welkomstdrankje

📍 Place de la Fare

🕒 1h

👤 ∞

LUNDI 10

MONDAY 10th
MAANDAG 10

RANDO : SORTIE CHAMOIS

Hiking / Wandelen

🕒 8h45

Niveau moyen – Prévoir véhicule

Car needed – Medium level

Wagen voorzien



📍 RDV Office de Tourisme

🕒 ½ jour.

👤 10+

« **AVALANCHE DE CARREAUX – CHALLENGER** »

Petanque contest / petanque wedstrijd

🕒 9h45/21h

Concours de pétanque « Tournoi des challengers »

Petanque competition «Challengers tournament»

Petanquewedstrijd «Challengers-toernooi»

📍 Alpette & Places du village

🕒 jour.

👤 ∞



LUNDI 10

MONDAY 10th
MAANDAG 10

VTT : ROSE BIKE TEST

Bike test

🕒 10h00

Essayez la gamme 2020 de notre partenaire vélo ROSE Bikes

Try the brand new ROSE Bikes

Test de nieuwe ROSE Bikes



📍 Centre estival du Collet

🕒 2h

👤 12+

Réservé aux détenteurs du Pass Découverte

VISITE DU VILLAGE

Guided tour / Begeleide wandeling

🕒 10h30

Promenade historique

Historical village tour

Historische dorpswandeling



📍 RDV Salle Rif Fontan 1h +5

🕒

👤

RANDO : TOUR DES LACS

Hiking / Wandelen

🕒 13h45

Niveau facile - prévoir ticket pour le téléphérique

Easy level - Provide ticket for the cable car

Ticket voorzien voor de kabellift



📍 RDV Office de Tourisme

🕒 ½ jour.

👤 5+

VTT : ENDURO - VERT

Mountain bike

🕒 14h00

Profil « descente » - Niveau Facile - Prévoir VTT personnel

Downhill profil - Easy level - Bring your bike

Downhill - Breng je fiets mee



📍 RDV Office de Tourisme

🕒 ½ jour.

👤 12+

ATELIER PRISE DE VUE

Images workshop / Workshop images

🕒 14h00

Découvrez les nouvelles technologies (2 séances - 1h30)

Discover the new shooting technologies

Ontdek nieuwe opnametechnologieën



📍 Dôme de la patinoire

🕒 1h30

👤 15+



Réservation Obligatoire

Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire

Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire

Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

**Horaire**

Time / Uur

**Lieu**

Location / Locatie

**Durée**

Duration / Duur

**Public**

Public / Publiek

**Réservation Obligatoire**

Booking / Reservatie

LUNDI 10MONDAY 10th
MAANDAG 10**LECTURE POUR ENFANTS**

Stories for children / Verhaaltjes voor kinderen

16h00

Enfants accompagnés des parents

Accompanied by their parents !

Begeleid door hun ouders !



Centre estival du collet 40min 3+

DELICES LOCAUX

Local delights / Lokale lekkernijen

17h00

Découvrez les spécialités de nos chefs.

Cooking display and tasting of local food

Kookshow en proeven van lokale gerechten

Place de la Fare 1h ∞

PILOTAGE

Steering / Sturen

20h30

Testez vos compétences sur des modèles réduits

Test your skill on scale models

Test je vaardigheden op schaalmodellen

Place de la Fare 2h 8+

EISSTOCK / CURLING

21h00

Découverte de la « pétanque du Grand Nord »

Come and try this 'ancient alpin sport'

Een originele manier om te 'petanquer'



Patinoire 1h ∞

MARDI 11TUESDAY 11th
DINSDAG 11**RANDO : MATIN SAVEUR**

Hiking / Wandelen

8h45

Découverte des plantes comestibles - Prévoir véhicule

Medium Level - Hike and discover edible plants - Car needed

Maak een wandeling en ontdek eetbare planten



RDV Office de Tourisme ½ jour. 10+

« AVALANCHE DE CARREAUX - CHALLENGER »

Petanque contest / petanque wedstrijd

9h45/21h

Concours de pétanque « Tournoi des challengers »

Petanque competition «Challengers tournament»

Petanquewedstrijd «Challengers-toernooi»

Alpette à Placés du village jour. ∞

MARDI 11TUESDAY 11th
DINSDAG 11**« FRISBEE GOLF CHALLENGE »**

10h00

Initiation & parcours animé

Initiation & animated course

Initiatie & geanimeerde parcours



Centre estival du Collet 1h 3+

LECTURE POUR ENFANTS

Stories for children / Verhaaltjes voor kinderen

10h30

Enfants accompagnés des parents

Accompanied by their parents !

Begeleid door hun ouders !



Dôme de la Patinoire 40min 3+

VTT : ENDURO - ROUGE

Mountain bike

13h45

Niveau difficile - prévoir ticket pour le téléphérique & VTT personnel

Hard level - Provide ticket for the cable car and bike

Ticket voor de kabelift en fiets voorzien



RDV Office de Tourisme ½ jour. 12+

ATELIER ART FLORAL

Flower workshop / Workshop bloemkunst

14h00

Thème « Reflets »

Topic « Reflets »

Thema « Reflets »



Salle des Fêtes 2h 8+

Réservation obligatoire : 04 76 80 77 08

Tarif : 15€/personne

TIRA L'ARC : INITIATION

Archery discovery / Boogschieten ontdekking

14h15

3 séances de 1h (dernière à 17h30)

3 sessions of 1 hour (last one at 5,30pm)

3 sessies van 1 uur (laatste om 17u30)



Centre estival du Collet 1h 10+

Réservation sur place au Chalet du Collet

ESCRIME : DECOUVERTE

Fencing / Hekwerk

17h30

Un maître d'arme vous fait découvrir ce sport olympique

A fencing master initiates you to this Olympic sport

Een schermmeester leidt je in voor deze Olympische sport

Place de la Fare 1h 8+

**Réservation Obligatoire**Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37**Réservation Obligatoire**Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91**Réservation Obligatoire**Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

ANIMATIONS DU 9 AU 16 AOÛT

MERCREDI 12 WEDNESDAY 12th
WOENDAG 12

RANDO : CASCADE DE LA BESSEY ⌚ 8h45
Hiking / Wandelen

Niveau moyen – Prévoir véhicule

Car needed – Medium level
Wagen voorzien



📍 RDV Office de Tourisme ⌚ ½ jour. 🏠 10+

VISITE : LA FERME AUX BISONS ⌚ 09h30
Buffalo's farm / Buffelboerderij

Découvrez à la ferme : bisons et autres drôles d'animaux

Discover buffalos and other rare animals
Bezoek aan de buffelboerderij



📍 Départ en bus : Pl. de l'Etendard ⌚ 2h 🏠 ∞

ATELIER CUISINE ⌚ 10h00
Cooking workshop / Workshop koken

Découverte des recettes d'antan et locales

Discover our ancient and local recipes
Ontdekking van onze oude en lokale gerechten



📍 Salle des Fêtes (Mairie) ⌚ 2h 🏠 18+

Tarif : 5€/personne

RANDO : CASCADE DE LA FARE ⌚ 13h45
Hiking / Wandelen

A la fraîcheur du Flumet – Niveau facile

At the freshness of the Flumet – Easy level
Bij de Frisheid van de Flumet



📍 RDV Office de Tourisme ⌚ ½ jour. 🏠 10+

Z'ANIMALPES ⌚ 16h00
Z'animalpes / Z'animalpes

Jeux éducatifs

Educational games
Educatieve spelletjes



📍 Espace Musée de Vaujany ⌚ 1h 🏠 5+

PROJECTION « C'EST PAS SORCIER » ⌚ 17h00
Filmprojection / Filmprojectie

Diffusion de l'émission culturelle

Movie about animals (French spoken)
Dierenfilm (Franstalig)



📍 Espace Musée de Vaujany ⌚ 1h 🏠 5+

MERCREDI 12 WEDNESDAY 12th
WOENDAG 12

GRILLADES MUSICALES ⌚ 17h30
BBQ party

17h30 – Concours de pétanque / Bowl tournament

19h00 – BBQ (Apportez vos grillades / Bring your meat)

20h30 – Concert : « Pas Riche Hilton »

📍 Centre estival du Collet ⌚ 5h 🏠 ∞

ESCRIME : DECOUVERTE ⌚ 18h30
Fencing / Hekwerk

Un maître d'arme vous fait découvrir ce sport olympique

A fencing master initiates you to this Olympic sport

Een schermmeester leidt je in voor deze Olympische sport

📍 Centre estival du Collet ⌚ 1h 🏠 8+

TIR A L'ARC : BATTLE ARC ⌚ 19h00

Bataille à l'arc en toute sécurité

Dexterity archery game for the whole family
Benhandigheidsspelletjes voor de hele familie



📍 Centre estival du Collet ⌚ 1h30 🏠 10+

Réservation sur place au Chalet du Collet

JEUDI 13 THURSDAY 13th
DONDERDAG 13

RANDONNEE GEOLOGIQUE ⌚ 8h00
Geological walk / Geologische wandeling

Au Plan Col depuis le Col d'Ornon. Départ en navette.

To Plan Col from the Col d'Ornon. Departure by shuttle.

Naar Plan Col vanaf de Col d'Ornon Vertrek per shuttle.

📍 RDV Place du Téléphérique ⌚ jour. 🏠 8+

Réservation obligatoire : 04 76 80 77 08

Tarif : 20€/personne (Hors Pass Découverte)

RANDO : LAC DU LAUVITEL ⌚ 8h45
Hiking / Wandelen

Niveau moyen – Prévoir pique nique & véhicule

Lunch and car needed – Medium Level
Maaltijd en wagen nodig



📍 RDV Office du tourisme ⌚ jour. 🏠 12+



Réservation Obligatoire
Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37



Réservation Obligatoire
Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91



Réservation Obligatoire
Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

**Horaire**

Time / Uur

**Lieu**

Location / Locatie

**Durée**

Duration / Duur

**Public**

Public / Publiek

**Réservation Obligatoire**

Booking / Reservatie

JEUDI 13

THURSDAY 13th
DONDERDAG 13

LECTURE POUR ENFANTS

Stories for children / Verhaaltjes voor kinderen

10h30

Histoire de Mots – Lecture & puzzle de l'histoire

Accompanied by their parents !

Begeleid door hun ouders !



Médiathèque 40min 3+

VISITE « LA VILLETTE »

Guided tour / Begeleide wandeling

16h30

Découverte du hameau de La Villette

Discovery of the hamlet « La Villette »

Ontdekking van het gehuchtje « La Villette »



RDV Centre Estival du Collet 1h 5+

Z'ANIMALPES

Z'animalpes / Z'animalpes

17h30

Jeux éducatifs

Educational games

Educatieve spelletjes



Espace Musée de Vaujany 1h 5+

ESCRIME : TOURNOIS

Fencing / Schermen

18h00

Venez mettre en pratique les conseils du maître

Put the master's advice into practice

Breng het advies van de meester in de praktijk

Dôme de la patinoire 1h 8+

FLIPPER & JEUX D'ARCADE

Flipper and arcade games

20h30

Redécouvrez ces jeux cultes !

Rediscover these cult games !

Herontdek deze spellen !

Place de la Fare 2h 10+

BOWLING CHALLENGE

21h00

Quelle famille explosera tous les records ?

Which family will outclass all the others ?

Welke familie zal alle andere overtreffen ?



Bowling 1h 10+

VENREDI 14

FRIDAY 14th
VRIJDAG 14

RANDO : LAC DE L'ÂNE

Hiking / Wandelen

8h45

Niveau moyen – Prévoir pique nique & véhicule

Lunch and car needed – Medium Level

Maaltijd en wagen nodig



RDV Office de Tourisme jour. 12+

CHALLENG'ORIENTATION

Orientation race / Oriëntatieparcours

10h00

Parcours de différents niveaux.

Orientation race with playful routes for everyone.

Oriëntatieparcours voor de hele familie



Centre estival du Collet 1h 5+

VISITE DU VILLAGE ANIMÉE

Animated guided tour / Geanimeerde begeleide wandeling

10h00

Une visite haut en couleur

A colourful visit of the village.

Een kleurrijke dorpswandeling.



RDV Salle Rif Fontan 1h 5+

PILOTAGE

Steering / Sturen

15h00

Testez vos compétences sur des modèles réduits

Test your skill on scale models

Test je vaardigheden op schaalmodellen

Place de la Fare 3h 8+

PARADE DES ENFANTS DU CLUB

Closing parade / Slotparade

16h00

Pour finir la semaine en fête !

Déambulation : Place de l'Etendard –

Place du Téléphérique – Place de la Fare

RDV Place de l'Etendard 45min ∞

VAUJANY TALENTS

17h30

Remise des récompenses des défis de la semaine

Weekly challenge awards

Prijsuitreiking

Place de la Fare 30min ∞

**Réservation Obligatoire**Office de Tourisme
+33 (0)4 76 80 72 37**Réservation Obligatoire**Espace Musée de Vaujany
+33 (0)4 76 11 11 91**Réservation Obligatoire**Médiathèque
+33 (0)4 76 80 78 14

VAUJANY

1250-3330m Station village

LES 14ÈMES PÉTARADES

Rassemblement de véhicules anciens

14-16 AOUT 2020

- BALADES
- CONCERTS
- ANIMATIONS
- EXPOSITION DE VÉHICULES



VAUJANY.COM



**Horaire**

Time / Uur

**Lieu**

Location / Locatie

**Durée**

Duration / Duur

**Public**

Public / Publiek

**Réservation Obligatoire**

Booking / Reservatie

VENDREDI 14

FRIDAY 14th
VRIJDAG 14

POT D'AU REVOIR

Goodbye drinks / Afscheidsdrankje

18h00

Un verre de l'amitié pour bien finir la semaine !*Farewell around a drink**Afscheidsdrankje*

Place de la Fare

30min ∞

LES 14ème PETARADES

Old & young timers

18h00

Accueil des participants en musique – « Mick et ses boys »*Welcoming participants – Live music**Onthaal deelnemers – Live muziek*

Place du Téléphérique

30min ∞

ANIMAUX DE LA MONTAGNE

Mountain wildlife / Bergdieren

18h30

Observation à la longue vue. Prévoir véhicule*Wildlife spotting with a telescope. Car needed.* *Observatie van bergdieren met een telescoop.*

Espace Musée de Vaujany

1h 5+

SAMEDI 15

SATURDAY 15th
ZATERDAG 15

PILOTAGE

Steering / Sturen

15h00

Testez vos compétences sur des modèles réduits*Test your skill on scale models**Test je vaardigheden op schaalmodellen*

Place de la Fare

3h 8+

ATELIER PEINTURE

Painting workshop / workshop schilderen

16h00

Aquarelle*With watercolors**Met waterverf*

Centre Estival du Collet

2h 8+

LES 14ème PETARADES

Live Music

21h00

Concert « LES MED'S »*Tarifs : 10€/adulte ; 5€/12ans+ ;**Gratuit/-12ans*

Pôle Sports & Loisirs

1h30 ∞

DIMANCHE 16

SUNDAY 16th
ZONDAG 16

LES 14ème PETARADES

Old & young timers

15h00

Cérémonie de cloture*Closing ceremony**Afsluitingsceremonie*

Place de la Fare

2h ∞

PARADE DE BIENVENUE

Welcome Parade

17h00

Vaujany vous accueille en fanfare !*Déambulation : Place de la Fare – Place de l'Etendard – Place de la Fare.*

RDV Place de la Fare

1h ∞

POT D'ACCUEIL

Welcome drink / Welkomstdrankje

18h00

Présentation des activités et verre de bienvenue*Information about the village followed by a welcome drink**Informatie over het dorp gevolgd door welkomstdrankje*

Place de la Fare

1h ∞

**Réservation Obligatoire**

Office de Tourisme

+33 (0)4 76 80 72 37

**Réservation Obligatoire**

Espace Musée de Vaujany

+33 (0)4 76 11 11 91

**Réservation Obligatoire**

Médiathèque

+33 (0)4 76 80 78 14

NAVETTES

BOURG D'OISANS - VAUJANY

ARRETS	Tous les jours	Samedi	Tous les jours sauf jeudi	Lundi Mardi Vendredi Dimanche
BOURG D'OISANS - OFFICE DE TOURISME	08:05	12:00	13:25	
BOURG D'OISANS - GARE ROUTIERE	08:10	12:05	13:30	
BOURG D'OISANS - LES EFFONDS	08:12	12:07	13:32	
BOURG D'OISANS - ROCHETAILLÉE	08:15	12:10	13:35	
ALLEMOND - PHARMACIE	08:17	12:12	13:37	
ALLEMOND - OFFICE DU TOURISME	08:20	12:15	13:40	
ALLEMOND - PLAN BARBIER	08:20	12:15	13:40	
VAUJANY - LE VERNEY	08:25	12:20	13:45	10:45
HAMEAUX DE VAUJANY	à partir de 08:25	à partir de 12:20	à partir de 13:45	à partir de 10:46
VAUJANY - ASCENSEUR PSL	08:48	12:43	14:08	x
VAUJANY - TELEPHERIQUE	08:50	12:45	14:10	11:10

VAUJANY - BOURG D'OISANS

ARRETS	Tous les jours	Samedi	Tous les jours sauf jeudi	Lundi Mardi Vendredi Dimanche
VAUJANY - TELEPHERIQUE	18:05	09:30	12:45	10:30
VAUJANY - ASCENSEUR PSL	18:07	09:32	12:47	x
HAMEAUX DE VAUJANY	à partir de 18:08	à partir de 09:33	à partir de 12:48	à partir de 10:33
VAUJANY - LE VERNEY	18:20	09:45	13:00	10:45
ALLEMOND - PLAN BARBIER	18:25	09:50	13:05	
ALLEMOND - OFFICE DU TOURISME	18:25	09:50	13:05	
ALLEMOND - PHARMACIE	18:30	09:55	13:10	
BOURG D'OISANS - ROCHETAILLÉE	18:35	10:10	13:15	
BOURG D'OISANS - LES EFFONDS	18:37	10:12	13:17	
BOURG D'OISANS - GARE ROUTIERE	18:40	10:15	13:20	
BOURG D'OISANS - OFFICE DE TOURISME	18:45	10:20	13:25	



LE PETIT TRAIN DE VAUJANY

PLACE DE LA FARE	LE COLLET	PLACE DE LA FARE	PÔLE SPORT ET LOISIRS	PLACE DU TELEPHERIQUE
8h55	9h10	9h30	9h40	9h45
9h55	10h20	10h40	10h50	10h55
11h05	11h30	11h45	11h55	12h00
12h05	12h20	Pause de 12h20 à 13h55		
13h55	14h10	14h25	14h35	14h40
14h50	15h10	15h25	15h35	15h40
15h50	16h15	16h30	16h40	16h45
16h55	17h10	17h25	17h35	17h40
17h50	18h15	18h30	18h45	18h50
18h55				